



# LE FRANCHES-MONTAGNES DER FREIBERGER



ÉLEVAGE

**Le Marché-Concours passe  
entre les gouttes 04**

ZUCHT

**Der Marché-Concours ist  
dem Regen entkommen 05**



# Sommaire / Inhalt

## ÉLEVAGE

- 04 Saignelégier (JU) : Le Marché-Concours passe entre les gouttes
- 06 Saignelégier (JU) : L'importance des juments dans la valorisation de la race des Franches-Montagnes
- 10 Saignelégier (JU) : Le président de la Confédération Didier Burkhalter en visite au Marché-Concours

## FM WESTERN

- 11 Avenches: Cortège du FM Western
- 12 Berne: BEA Cheval 2014

## UTILISATION

- 15 Aarau (AG) : Le Joesfribi-Team présente «Blanche-Neige et les sept nains»

## INFOS FSFM

- 16 Communication de la gérance

## HARAS

- 18 Le sevrage, une étape à ne pas négliger!

## RÉGIONS

- 22 Sarnen (OW) : Test en terrain du syndicat d'élevage chevalin de Suisse centrale le 14 juin
- 24 Zauggenried (BE) : Week-end des amis des chevaux
- 26 Les Fourches sur St-Blaise (NE) : Une journée incontournable pour les épreuves de dressage FM et de débardage

## ZUCHT

- 05 Saignelégier (JU) : Der Marché-Concours ist den Regen entkommen
- 07 Saignelégier (JU) : Bedeutung der Stuten für die Valorisierung der Rasse Freiberger
- 10 Saignelégier (JU) : Bundespräsident Didier Burkhalter auf Besuch am Marché-Concours

## FM WESTERN

- 11 Avenches: FM-Western am Umzug
- 13 Bern: BEA-Pferd 2014

## EINSATZ

- 15 Aarau (AG) : Das Joesfribi-Team präsentiert «Schneewittchen und die 7 Zwerge»

## INFOS SFV

- 17 Mitteilungen der Geschäftsstelle

## GESTÜT

- 20 Die Entwöhnungszeit – ein Schlüsselmoment im Leben eines Fohlens!

## REGIONEN

- 23 Sarnen (OW) : Feldtest Pferdezuchtverein Innerschweiz am 14. Juni
- 25 Zauggenried (BE) : Rösseler-Wochenende
- 27 Les Fourches in St-Blaise (NE) : Ein obligater Tag für FM Dressur- und Rückprüfungen.



# Agenda 2014 / 2015

## SEPTEMBRE / SEPTEMBER

**National FM, Finales de sport et d'élevage franchises-montagnes**  
 Haras national & IENA - Avenches ..... 19 – 21.09  
**FM National, Sport- & Zuchtfinal der Freiberger**  
 Nationalgestüt, & IENA - Avenches ..... 19. – 21.09

## OCTOBRE / OKTOBER

**Route de la Tête de moine**  
 Saignelégier ..... 11.10

## Equita'Lyon,

France / Frankreich ..... 29.10 – 02.11

## NOVEMBRE / NOVEMBER

**Salon du Cheval Paris,**  
 France / Frankreich ..... 29.11 – 07.12

## JANVIER / JANUAR

**Sélection nationale des étalons FM,**  
 Glovelier / Jura ..... 09 – 10.01  
**Nationale FM- Hengstselektion,**  
 Glovelier / Jura ..... 09 – 10.01

## Premier jour du TES,

Haras national - Avenches ..... 19.01  
**1. Tag Stationstest,**  
 Nationalgestüt - Avenches ..... 19.01

## Cheval Passion,

Avignon - France / Frankreich ..... 21 – 25.01

## FÉVRIER / FEBRUAR

**Approbation des étalons,**  
 Haras national - Avenches ..... 28.02  
**Hengstkörung,**  
 Nationalgestüt - Avenches ..... 28.02

## Bienvenue au National FM 2014 à Avenches

Les manchettes que nous réserve la presse quotidienne sont impressionnantes. Il en va de même pour la météo et les difficultés que cela implique pour de nombreuses régions du pays. Pour certains, les vacances d'été pluvieuses étaient source de mécontentement, pour d'autres, le champ de céréales qui n'avait toujours pas pu être moissonné suscitait l'inquiétude. Le franchises-montagnes ne donne pas non plus lieu qu'à des manchettes réjouissantes. Actuellement, la vente des chevaux pose problème, en particulier à l'étranger. C'est la conséquence d'une inégalité de traitement. Des choses qui nous occupent au quotidien, et qui nous fâchent parfois de manière démesurée. Cela n'est guère utile à tout un chacun de savoir qu'il y a en fait bien pire que de ne pas pouvoir vendre les chevaux à un prix raisonnable parce que la Confédération n'a pas su créer une base équitable. Les chemins à suivre pour clarifier ces choses, les régler et les modifier sont sinueux. Il ne s'agit pas seulement d'amener la paix dans un pays habitué à la guerre, mais aussi de mener des négociations dans un pays où le consensus règne a priori, dans une commune, ou au sein d'une fédération ou d'une association. Mais bien trop souvent, les efforts consentis en coulisses ne sont pas reconnus. Non pas parce qu'ils ne sont pas réels, mais parce qu'on ne les voit pas. Tous les jours, il y a de longs chemins à parcourir. Le chemin à parcourir dans sa propre écurie ou jusqu'à son propre cheval est peut-être le plus court. Lorsque la joie l'emporte, on surmonte bien des choses. Le National FM, la fête du franchises-montagnes, nous attend. Chercher ce que nous avons en commun et laisser une fois de plus ce qui nous sépare de côté constitue la meilleure base pour construire ou atteindre quelque chose ensemble. La participation au National FM, que ce soit de manière active ou à titre de spectateur permet d'avoir des échanges, de partager sa joie et de célébrer le cheval franchises-montagnes. Je vous invite tous cordialement à en faire l'expérience!

## Willkommen am National FM 2014 in Avenches

Die Schlagzeilen, die uns die Tageszeitungen servieren, sind bedrückend. Ebenso das Wetter und die damit verbundenen Schwierigkeiten für viele Gebiete in unserem Land. Für die einen war der verregnete Sommerurlaub Grund zum Ärger, für die anderen ist es das Getreidefeld, das immer noch nicht geerntet werden konnte, das Missstimmung aufkommen lässt. Auch der Freiberger macht nicht nur erfreuliche Schlagzeilen. So ist es derzeit der Verkauf der Pferde, insbesondere ins Ausland, der Mühe bereitet. Ungleichlange Spiesse sind der Grund dafür. Dinge, die uns im Alltag beschäftigen, ja Dinge, die uns manchmal masslos ärgern. Es bringt dem einzelnen auch wenig, wenn er weiss, dass es eigentlich noch viel Schlimmeres gibt, als die Pferde nicht zu vernünftigen Preisen verkaufen zu können, weil der Bund hier keine gerechte Grundlage zu schaffen vermag. Die Wege, solche Dinge zu klären, zu regeln und sie zu verändern, sind träge. Nicht nur Frieden in einem Land zu schaffen, dass den Krieg gewohnt ist, sondern auch Verhandlungen zu führen, die in einem vermeintlich gleichgesinnten Land, in einer Gemeinde oder auch nur in einem Verband oder einem Verein anstehen. Nur zu oft erkennt man die Bemühungen der Menschen dahinter zu wenig. Nicht weil sie nicht da wären, sondern weil man sie nicht sieht. Lange Wege gibt es täglich zu beschreiten. Vielleicht ist der Weg in den eigenen Stall oder zum eigenen Pferd der kürzeste. Wenn Freude überwiegt, lässt sich manches überwinden. Der National FM steht bevor, das Fest des Freiberger. Das Gemeinsame suchen und das Trennende immer mal wieder beiseite stellen, ist die beste Grundlage zusammen etwas zu gestalten oder zu erreichen. Die Teilnahme am National FM, ob aktiv oder als Zuschauer, gibt die Möglichkeit, sich auszutauschen, Freude zu teilen und das Freibergerpferd zu erleben. Ich lade Sie alle herzlich ein dazu!



Heinz Mägli,  
Président du CO  
du National FM et  
vice-président de la FSFM  
OK-Präsident National  
FM und Vizepräsident  
SFV

### Editeur

#### Herausgeber

Fédération suisse du  
FRANCHES-MONTAGNES  
Schweizerischer  
FREIBERGERVERBAND  
Federazione Svizzera  
della razza FRANCHES-MONTAGNES  
Les Longs Prés  
1580 Avenches  
www.fm-ch.ch

### Président FSFM

#### Präsident SFV

Responsable de la publication  
Verantwortlicher für die Veröffentlichung  
Bernard Beuret

### Administration et abonnements

#### Administration und Aboverwaltung

Tél. +41 26 676 63 43  
Fax +41 26 676 63 41  
info@fm-ch.ch  
abo@fm-ch.ch  
(Abonnements / Aboverwaltung)

### Rédaction

#### Redaktion

Maurice Page  
Tél. +41 26 676 63 43  
Fax +41 26 676 63 41  
magazine@fm-ch.ch

### Responsables publicité et annonces

#### Verantwortliche für Werbung und Inserate

Josiane Froidevaux, Saigneligier,  
tél. 079 813 00 29,  
djo.froidevaux@bluewin.ch.  
Maria Fleig, Bellinzona,  
tél. 079 240 06 17,  
sibicat@bluewin.ch.

### Collaborateurs permanents

#### Ständige Mitarbeiter

Claire Bertholet  
Rolf Bleisch  
Véronique Erard-Guenot  
Françoise Krier  
Camille Jeanne Poncet  
Karin Rohrer

### Traduction

#### Übersetzung

Dominique et Didier Blanc  
Daniela Gmür  
Wendy Holden

### Préresse et impression

#### Druckvorstufe und Druck

Pressor SA, Delémont

### Paraît 12 x par année

#### Erscheint 12 x jährlich

29.08.14 / 23.09.14 / 28.10.14

### Délais d'insertion

#### Inserateannahmeschluss

24.09.14 / 22.10.14 / 12.11.14

### Abonnement annuel

#### Jahres-Abonnementspreise

Membres de syndicat d'élevage CH  
Mitglieder Zuchtgenossenschaften CH  
Suisse Schweiz: Fr. 50.-  
Non-mbres de syndicats d'élevage CH  
Nichtmitgl. Zuchtgenossenschaften CH  
Suisse Schweiz: Fr. 60.-  
EU: Fr. 70.- 46.50 Euros  
Outremer Übersee: Fr. 80.-

### Paiement pour la Suisse

#### Zahlung für die Schweiz

BCF Fribourg  
Compte / Konto 25 01 136.403-04

### Etranger

#### Ausland

Raiffeisenbank Much-Ruppichteroh  
BLZ 37069524 – Deutschland  
Compte/Konto 5540011  
Pour la France, envoyer votre chèque à:  
FSFM  
CP 190, Les Longs Prés  
1580 Avenches



### Couverture / Frontblatt

Course campagnarde du  
Marché-Concours de Saigneligier  
Bauernrennen am Marché-Concours  
in Saigneligier  
Photo/Foto: Véronique Erard-Guénot





Photo/Foto: Maurice Page

# Le Marché-Concours passe entre les gouttes

**SAIGNELÉGIER (JU) : TROUÉE DE SOLEIL POUR LA 111<sup>e</sup> ÉDITION DE LA GRANDE FÊTE DU CHEVAL, BELLE PARENTHÈSE AU CŒUR D'UN ÉTÉ DÉTREMPE**

Après l'averse qui a douché les éleveurs le samedi matin, les organisateurs jurassiens étaient suspendus aux évolutions météo les 8, 9 et 10 août dernier. Contre toute attente, le ciel s'est nettoyé par la suite, épargnant la manifestation. Au décompte final, quelque 42 000 spectateurs annoncés dans l'enceinte du Marché-Concours pour une fréquentation nettement diminuée, la faute sans doute à l'incertitude météorologique.

La recette est éprouvée, la base des ingrédients invariable avec le cheval comme élément principal mais, comme un bon plat dont on se hâterait de goûter la saveur, les spectateurs se pressent à Saignelégier pour retrouver la tradition du Marché-Concours, ses courses, son cortège, ses franchises-montagnes alignés par centaines. Les 8, 9 et 10 août derniers, la recette a bien pris en dépit de la précarité des éleveurs pour écouter leurs chevaux, les incertitudes météo planant sur une manifestation néanmoins enorgueillie par le passage-éclair du président de la Confédération Didier Burkhalter (lire l'encadré) qui se rendait ensuite

au Festival du Film de Locarno et la présence du dessinateur Derib qui sortira sa nouvelle BD, « Le Galop du Silence » dans une année à Saignelégier.

Pour sublimer et renouveler l'édition 2014, les Jurassiens s'étaient alliés les services du canton de Bâle-Ville et le syndicat de l'Oberemmental. Les voisins bâlois ont coloré le cortège de cette 111<sup>e</sup> édition de leur tradition carnavalesque : fifres et tambours des plus réputés, cortège de masqués, distribution de leckerli, modèle-réduit d'un attelage avec les poneys du zoo de Bâle et impressionnant convoi d'un brasseur connu. Avec une quarantaine de franchises-montagnes en déplacement, le

syndicat d'Oberemmental a puisé dans son folklore pour assurer le spectacle lors du cortège : multiplication d'attelages, meneurs endimanchés qui avaient présenté un quadrille apprécié le matin, reine de la lutte suisse en action sur l'un des chars, vaches attelées tirant un char de foin.

Détrempee et littéralement labourée par endroits, l'esplanade du Marché-Concours a été, comme toujours, le théâtre de belles empoignades lors des courses du vendredi soir, du samedi et du dimanche. Certaines épreuves ont été raccourcies et dédoublées avec raison pour éviter tout incident. La prudence était de mise et les pointes de vitesse n'ont pas été enregistrées cette année à Saignelégier. Toutefois, le spectacle a tenu ses promesses avec les envolées de ces nuées de jeunes gens et jeunes filles montant à cru et soulevant des mottes de terre à leur passage, terminant la course le visage couvert de boue, la puissance des chars romains et desattelages à quatre chevaux. De nouveaux noms s'affichent au palmarès du Marché-Concours alors que les anciens confortent leur suprématie, tels les Waepler de la Ferrière, les Valaisans Voutaz et Emonet dans la course à quatre le samedi, pour n'en citer que quelques-uns. Rendez-vous est pris pour la revanche les 7, 8 et 9 août 2015 avec les deux demi-cantons d'Appenzell en vedette!

Véronique Erard-Guenot





Le président de la Confédération Didier Burkhalter est venu en voisin  
Der Bundespräsident Didier Burkhalter ist als Nachbar gekommen  
Photo/Foto: Maurice Page



L'esplanade du Marché-Concours a été le théâtre de belles empoignades lors des courses  
Die Esplanade des Marché-Concours bot die Kulisse für sportliche Wettkämpfe  
Photo/Foto: Véronique Erard-Guenot

# Der Marché-Concours ist dem Regen entkommen

## SAIGNELÉGIER (JU): AUFHEITERUNG FÜR DIE 111. AUSGABE DES GROSSEN PFERDEFESTES, EIN KLEINER TROST MITTEN IN EINEM VERREGNETEN SOMMER

**Nach dem Platzregen, der die Züchter am Samstagmorgen duschte, warteten die Jurassischen Organisatoren gespannt auf die kommende Wetterentwicklung für den 8., 9. und 10. August. Entgegen allen Erwartungen hellte sich der Himmel auf und verschonte die Veranstaltung. Schlussendlich waren um die 42 000 gemeldete Besucher am Marché-Concours, ein deutlicher Rückgang der Besucherzahlen, was zweifellos am unsicheren Wetter gelegen ist.**

Das Rezept ist erprobt, die Zutaten bleiben unverändert, mit dem Pferd als Grundzutat, doch wie bei einem guten Essen, auf das man sich freut, brennen die Zuschauer in Saignelégier darauf, die Tradition des Marché-Concours wiederzusehen, mit seinen Rennen, dem Umzug, den zu hunderten aufgereihten Freibergern. Am vergangenen 8., 9. und 10. August hat das Rezept gut gezogen, wenn auch die Züchter Schwierigkeiten haben, ihre Pferde zu verkaufen und das Wetter unvorhersehbar war, Bundespräsident Didier Burkhalter (siehe Gerahmtes) beehrte Saignelégier mit einem Blitzbesuch, er reiste anschliessend an das Filmfestival von Locarno weiter, und auch der Zeichner

Derib, dessen neuer Comic «Le Galop du Silence» in einem Jahr in Saignelégier erscheinen wird, war anwesend.

Zur Verfeinerung und Variation der Ausgabe 2014 haben die Jurassier den Kanton Basel-Stadt und die Genossenschaft Oberemmental als Gäste eingeladen. Die Basler Nachbarn brachten mit ihrer fasnächtlichen Tradition Farbe in den Umzug dieser 111. Ausgabe: die besten *Pfyffer* und *Dambuuren*, Umzug der Larven, Verteilung von Leckerli, ein verkleinertes Modell eines Gespanns mit den Ponys aus dem Basler Zoo und die imposante Wagenkolonne eines bekannten Bierbrauers. Mit vierzig Freibergern angereist, sorgte die

Genossenschaft Oberemmental mit ihrer Folklore für einen farbigen Spektakel im Umzug: vielfache Gespanne, herausgeputzte Fahrer, die am Morgen eine bewunderte Quadrille vorführten, die Königin der Kampfkühe in Aktion auf einem Wagen, vor einen Heuwagen gespannte Kühe.

Die aufgeweichte und geradezu aufgepflügte Esplanade des Marché-Concours bot während der Rennen vom Freitagabend, Samstag und Sonntag, wie immer, die Kulisse für sportliche Wettkämpfe. Um Unfälle zu vermeiden wurden einige Prüfungen vernünftigerweise verkürzt oder geteilt. Vorsicht war geboten, weshalb in diesem Jahr in Saignelégier keine Spitzengeschwindigkeiten gemessen werden konnten. Das Spektakel erfüllte die Erwartungen als die jungen Frauen und Männer schwarmweise losstürmten, ohne Sattel reitend, Erdklumpen aufwerfend und am Ende des Rennens von Kopf bis Fuss mit Dreck übersät, nicht minder spektakulär waren die gewaltigen römischen Wagen und die Vierspanner. Neue Namen tauchen auf der Siegerliste des Marché-Concours auf, während die Bisherigen ihre Vormacht festigten, wie die Waefler aus La Ferrière, die Walliser Voutaz und Emonet im Vierspannerrennen vom Samstag, nur um einige aufzuzählen. Rendezvous für die Revanche am nächstjährigen 7., 8. und 9. August 2015 mit den beiden Halbkantonen Appenzell als Gast!

Véronique Erard-Guenot



La poulinière Etoile, 1<sup>er</sup> prix Gräuber a retenu l'attention des juges par son expression, ses très bonnes allures et une ligne très homogène.

Das Stutfohlen Etoile, 1. des Gräuber Preises gefiel den Richtern wegen ihrem Ausdruck, den sehr guten Gängen und einer sehr homogenen Linie.



Don Flavio, 1<sup>er</sup> des étalons de 3 et 4 ans. Propriété de la famille Boichat du Noirmont, né en 2010 par Don Flamingo et Elysée II

Don Flavio, 1. der Hengste 3 und 4 Jahre. Besitzer Familie Boichat aus Noirmont, 2010 geboren aus Don Flamingo und Elysée II.

## L'élevage au Marché-Concours

### SAIGNELÉGIER (JU) : L'IMPORTANCE DES JUMENTS DANS LA VALORISATION DE LA RACE DES FRANCHES-MONTAGNES

**Samedi matin 8h, ouverture des cinq pistes aménagées sur la place à côté de la grande halle pour l'appréciation modèle et allures de 400 juments, pouliches et poulains franches-montagnes. Malgré un peu de pluie, les amoureux de la race étaient présents pour admirer au plus près cet attachant FM.**

Eddy von Allmen, président du Jury des chevaux a exprimé, lors de la conférence de presse, sa très grande satisfaction quand à la qualité des sujets présentés. Cette année, deux nouvelles juges ont rejoint la pionnière Anne Froidevaux: Eva Frésard de Muriaux et Jessica Rochat de Vauffelin. Preuve que les femmes ont leur place dans les premiers rangs d'un monde encore très masculin. Etais également présent, le juge Markus Neyerlin de Wahlen b. Laufen du canton de Bâle.

Les juments, qui ne doivent pas avoir plus de 10 ans et pouliné déjà 4-5 fois, étaient très bien présentées et ont prouvé par leurs grandes qualités leur place en tant que membres primordiales pour la perpétuation de cette unique race suisse. Le prix Gräuber a également été attribué aux 10 premières jeunes juments suivies de 4 ans. Etoile, par Hébron et Ericson, appartenant à Eric Willemin de Saulcy, a pris la tête de ce classement. Son poulain, Naoki du Péca, a également pris la tête du classement avec sa mère grâce à ses allures très souples, de

bons fondements et sa bonne ligne. Parmi les sujets féminins, il faut aussi relever le classement de la jument d'Elite Jiska (Hermitage/Nejack) 2<sup>e</sup> parmi les juments de 7 ans et sa pouliche Jiboulée du Padoc propriété d'Amélie Donzé, Les Emibois, 1<sup>er</sup> des poulains les plus jeunes. Ce poulain, par Coventry, est la propre sœur de Calypso du Padoc, jeune étalon approuvé cette année. Elle a retenu l'attention des juges pour sa bonne ligne et une très belle tête.

Le 1<sup>er</sup> poulain catégorie des plus âgées, propriété de Pierre Koller de Bellelay, Ebay par Eucario & Halina par Halvaro était déjà dans le classement puisque premier avec sa mère, Halina (Halvaro/Hybrid) dans la cat. des juments de 7 ans qui elle, s'est classée 4<sup>ème</sup>. Bien des juments avec leur poulain sont ensemble restés parmi les premiers classés, prouvant l'importance des juments dans une démarche de valorisation de la race.

### Sélection du meilleur étalon

L'après-midi, ouverture de la sélection du meilleur étalon dans la catégorie des 5 à

14 ans puis de 3 et 4 ans. Une nette amélioration de la météo a motivé les spectateurs à se déplacer pour admirer ces étalons. 12 reproducteurs jurassiens ont donc été présentés à tour de rôle, brillants sous les applaudissements d'un public très enthousiaste. Vol de Nuit, étalon de 2007, propriété d'Alain Gigandet Le Prédame, par Van Gogh et Damassine par Lucky Luke a fait l'unanimité devant les juges pour ses allures souples et dégagées, son modèle très compact typé étalon. Dans la catégorie des 3-4 ans, Don Flavio par Don Flamingo & Danaïde par Elysée II, né comme Vol de Nuit chez les Gigandet du Prédame mais depuis sa sélection lors du TES (3<sup>e</sup> rang) propriété de Denis Boichat du Noirmont, a remporté cette sélection. Une belle reconnaissance pour la famille Gigandet qui par son professionnalisme veille à la sauvegarde de lignées en voie de disparition (V et Don de la lignée Doktryner PSA).

Eddy von Allmen, président du Jury des chevaux s'est réjoui en constatant que bien des poulains parmi les premiers classés sont des produits de jeunes étalons, preuve que les éleveurs font confiance aux nouveaux élus mais également qu'ils répondent à leurs attentes.

Une journée donc très réussie par la qualité des sujets présentés mais également par son affluence.

*Texte et photos : Camille-Jeanne Poncet*





Jiboulée du Padoc (Coventry) et sa mère Jiska (Hermitage/Nejack), jument d'Elite. 1<sup>er</sup> des poulains les plus jeunes et sa mère 2<sup>e</sup> des juments de 7 ans. Jiboulée du Padoc (Coventry) und ihre Mutter Jiska (Hermitage / Nejack), Elitestute. 1. der jüngeren Fohlen und ihre Mutter, 2. der 7-jährigen Stuten.



Elisse gagnante de la sélection des juments suitées de 10 ans (Liberio – Edouard) à Ornella Eicher, de Pleigne. Elisse, Siegerin der Selektion Stuten 10 Jahre mit Fohlen (Liberio – Edouard) von Ornella Eicher aus Pleigne.

## Zucht am Marché-Concours

### SAIGNELÉGIER (JU): BEDEUTUNG DER STUTEN FÜR DIE VALORISIERUNG DER RASSE FREIBERGER

**Samstagsmorgen 8h, Öffnung der fünf Pisten neben der grossen Halle, die für die Exterieurbeurteilung der 400 Freiburger Stuten, Stut- und Hengstfohlen hergerichtet worden sind. Die Liebhaber der Rasse waren trotz Regen da, um die einmaligen FM aus der Nähe zu bewundern.**

Eddy von Allmen, der Präsident der Pferdejury, zeigte sich an der Pressekonferenz mit der Qualität der präsentierten Tiere sehr zufrieden. Dieses Jahr sind zwei neue Richterinnen zur Pionierin Anne Froidevaux gestossen: Eva Frésard aus Muriaux und Jessica Rochat aus Vauffelin. Ein Beweis, dass die Frauen in diesem noch sehr männlich geprägten Umfeld bis zu den vordersten Plätzen vorgerückt sind. Ebenfalls anwesend war Richter Markus Neyerlin aus Wahlen b. Laufen im Kanton Basel.

Die Stuten, die nicht älter als 10 Jahre sein und weniger als 4-5 Mal gefohlt haben dürfen, wurden sehr gut präsentiert und demonstrierten ihre Vorzüge, die sie als Top Vererberinnen im Dienste der Erhaltung der einzigen Schweizer Rasse auszeichnen. Der Gräuber Preis wurde den 10 besten 4-jährigen Jungstuten mit Fohlen verliehen. Etoile, aus Hébron und Ericson, Besitzer Eric Willemin aus Saulcy, übernahm die Führung dieses Klassements. Ihr Fohlen, Naoki du Péca, kam dank seiner sehr geschmeidigen Gänge, seinem guten Fundament und seiner guten Linie zusammen mit seiner Mutter

ebenfalls an die Spitze des Klassements. Bei den Stuten muss auch noch die Klassierung der Elitestute Jiska (Hermitage / Nejack) von Amélie Donzé, Les Emibois, erwähnt werden, sie wurde 2. der 7-jährigen Stuten und ihr Stutfohlen Jiboulée du Padoc siegte bei den jüngsten Fohlen. Dieses Fohlen aus Coventry ist die Schwester von Calypso du Padoc, der dieses Jahr als junger Hengst gekört wurde. Sie gefiel den Richtern wegen ihrer guten Linie und dem sehr schönen Kopf.

Ebay aus Eucario & Halina aus Halvaro, Sieger der Kategorie ältere Fohlen, Besitzer Pierre Koller aus Bellelay, war dank seiner Mutter Halina (Halvaro/Hybrid) bereits klassiert und erreichte mit ihr den ersten Rang bei der Kat. Stuten 7 Jahre, sie selber wurde 4. Viele Stuten haben sich gemeinsam mit ihren Fohlen auf den vordersten Plätzen klassiert, dies zeigt die Bedeutung der Stuten für die Valorisierung der Rasse.

#### Wahl des besten Hengstes

Am Nachmittag wurde die Selektion des besten Hengstes der Kategorie 5 bis 14 Jahre eröffnet, danach der 3- und 4-jährigen. Dank

der Wetterverbesserung fanden sich auch mehr Zuschauer ein, die angereist kamen, um die Hengste aus der Nähe zu bewundern. 12 Zuchthengste aus dem Jura wurden also der Reihe nach präsentiert und sie zeigten sich unter dem Applaus des begeisterten Publikums von der besten Seite. Vol de Nuit, Hengst des Jahrs 2007, Besitzer Alain Gigandet, Le Prédame, aus Van Gogh und Damassine aus Lucky Luke, nahm mit seinen geschmeidigen und freien Gängen und seinem sehr kompakten, hengsttypischen Körperbau alle Richter für sich ein. In der Kategorie 3-4 Jahre, siegte Don Flavio aus Don Flamingo & Danaide aus Elysée II, wie Vol de Nuit bei der Familie Gigandet in Prédame geboren, seit seiner Selektion am FT (3. Platz) im Besitz von Denis Boichat du Noirmont. Dies bedeutet eine schöne Anerkennung für die Familie Gigandet, sie setzt sich sehr professionell für den Erhalt der gefährdeten Linien ein (V und Don aus der Linie Doktryner PSA).

Eddy von Allmen, Präsident der Pferdejury, ist erfreut, dass sehr viele der bestplatzierten Fohlen von jungen Hengsten abstammen, dies beweist, dass die Züchter den jungen Zuchthengsten vertrauen, aber auch, dass diese die Erwartungen erfüllen.

Ein gelungener Tag, sowohl was die Qualität der präsentierten Pferde angeht, aber auch wegen dem grossen Publikumsandrang.

*Text und Fotos: Camille-Jeanne Poncet*





# Marché-Concours Saignelégier 2014











Le président de la Confédération Didier Burkhalter entouré des Conseillers d'Etat Charles Julliard, à gauche, et Guy Morin à droite  
 Bundespräsident Didier Burkhalter, umrahmt von den Regierungsräten Charles Julliard, links und Guy Morin rechts  
 Photos/Fotos: Maurice Page



## Une fête belle et rebelle

### SAIGNELÉGIER (JU) : LE PRÉSIDENT DE LA CONFÉDÉRATION DIDIER BURKHALTER EN VISITE AU MARCHÉ-CONCOURS

Le président de la Confédération Didier Burkhalter n'a pas boudé son plaisir de participer au 111<sup>e</sup> Marché-Concours de Saignelégier. Détendu et souriant, malgré les tracas du moment, il a souligné les talents de la Suisse, et du Jura en particulier, que sont le terroir le travail et l'ouverture. Il a souhaité que la région reste toujours aussi « belle et rebelle ».

« Ici au Jura, dans ses Montagnes si Franches, vous avez du caractère celui d'un terroir beau à couper le souffle et qui donne tout son sens à la liberté. Cette attitude belle et cet esprit un brin rebelle, on peut les imaginer jusque dans le vent que rien n'arrête », a relevé Didier Burkhalter.

#### Plus de cohérence

Le président du gouvernement jurassien Charles Julliard a, de son côté, mis en exergue les difficultés de l'élevage du FM. Outre le déséquilibre flagrant des taxes entre l'importation et l'exportation de chevaux, il a dénoncé de manière virulente les contraintes « grotesques » du projet de nouvelle ordonnance sur la protection des animaux d'élevage. Il a invité la Confédération à plus de cohérence dans ses choix de politique agricole et en particulier d'élevage.

Enfin Guy Morin, président du Conseil d'Etat de Bâle-Ville hôte d'honneur de ce Marché-Concours, a relevé que les caractéristiques du Franches montagnes, comme un cheval fort souple et endurant, qualifient aussi le canton du Jura et la Suisse. (mp)

## Ein schönes und rebellisches Fest

### SAIGNELÉGIER (JU) : BUNDESPRÄSIDENT DIDIER BURKHALTER AUF BESUCH AM MARCHÉ-CONCOURS

Mit Vergnügen hat Bundespräsident Didier Burkhalter am 111. Marché-Concours von Saignelégier teilgenommen. Entspannt und lächelnd, trotz Alltagsärger, würdigte er die Arbeitsamkeit und die Offenheit als Talente der Schweiz und besonders des Juras. Er wünschte, dass die Region immer so « schön und rebellisch » bleibe.

« In diesem Jura, mit seinen Freien Bergen, herrscht ein Charakter vor, wie ein atemberaubend schönes Terroir, er beinhaltet Freiheit in ihrem besten Sinnes des Wortes. Diese tolle Einstellung und diesen etwas rebellischen Geist spüren wir sogar im Wind, den nichts aufhalten kann », konstatierte Didier Burkhalter.

#### Mehr Kohärenz

Der Regierungspräsident des Kantons Jura, Charles Julliard, wies auf die Schwierigkeiten hin, mit denen die FM Zucht zu kämpfen hat. Nebst der offensichtlichen Diskrepanz zwischen den Import- und Exportgebühren für Pferde, prangerte er die « grotesken » Vorschriften in der neu projektierten Verordnung über die Haltung von Nutztieren scharf an. Er forderte den Bund zu mehr Kohärenz in seinen agrarpolitischen Entscheiden, vor allem was die Zucht angeht, auf.

Schlussendlich lobte Guy Morin, Regierungspräsident des Ehrengastes des Marché-Concours, Basel Stadt, die Merkmale des Freibergers, der ein starkes, geschmeidiges und ausdauerndes Pferd ist, Eigenschaften, die auch den Kanton Jura und die Schweiz prägen. (mp)





Les chevaux FM western ouvrent le cortège de la fête des musiques d'Avenches  
Die FM Westernpferde eröffnen den Umzug am Musikfest in Avenches

## A travers la petite ville pittoresque

### AVENCHES : CORTÈGE DU FM WESTERN

La fête de la musique de la région des trois lacs Vaud / Fribourg a eu lieu en juin à Avenches. Le FM Western a été sollicité à relativement court terme pour participer avec son Show Team au cortège organisé pour cette fête de la musique.

Une société de cavalerie avait dû renoncer à court terme car il n'y avait pas assez de chevaux « aptes à participer au cortège » ! Après une brève discussion avec les membres du Show Team, nous avons pu accepter la demande, au grand soulagement des organisateurs. Le FM Western a eu l'honneur d'ouvrir le cortège proprement dit, derrière les chars romains du Haras national portant les drapeaux fribourgeois et vaudois, suivi par une fanfare montée. Le cortège a défilé dans la petite ville pittoresque d'Avenches sous une température étouffante jusque vers la place de fête. Les nombreux spectateurs ont applaudi à tout rompre les quatre franchises-montagnes. Assommés par la chaleur et très tranquilles, nos franchises-montagnes ne se sont pas départis de leur calme, même avec la fanfare montée qui les suivait. A la fin du cortège, on avait tellement soif que l'on s'est rendu à cheval dans la tente de fête abritant le bar, à la grande joie des visiteurs présents.

Le Show Team a une fois de plus prouvé sa polyvalence. Un grand merci à Sandra Baumgartner, Vreni Brunner, Jenny Geissbühler et Sarah Matti.

*Urs Sahli*

## Durch das malerische Städtchen

### AVENCHES : FM-WESTERN AM UMZUG

Im Juni fand in Avenches das Musikfest der Seeregion Waadt/Freiburg statt. Ziemlich kurzfristig wurde FM-Western angefragt, ob wir mit dem Show-Team am dazugehörigen Umzug teilnehmen könnten.

Ein Reitverein musste kurzfristig absagen, weil nicht genügend « umzugsfähige » Pferde zur Verfügung standen! Nach kurzer Rücksprache bei den Mitgliedern des Show-Teams konnten wir zusagen, dies sehr zur Erleichterung der Organisatoren. FM-Western hatte die Ehre, hinter dem Römerwagen des National-Gestüts mit den Kantonsfahnen Freiburg und Waadt den eigentlichen Umzug zu eröffnen, gefolgt von einer Bereitermusik. Bei brütender Hitze führte der Umzug durch das malerische Städtchen Avenches hinunter zum Festplatz. Die zahlreichen Zuschauer spendeten den vier Fribis grossen Applaus. Sehr abgebrüht und ruhig liessen sich unsere Fribis auch durch die nachfolgende Bereitermusik nicht aus der Ruhe bringen. Am Ende des Umzuges war der Durst sooooo gross, dass das Barfestszelt gleich hoch zu Ross besucht wurde. Dies sehr zum Gaudi der anwesenden Festbesucher.

Einmal mehr hat das Show-Team bewiesen, wie polyvalent es ist. Ein grosses Merci an Sandra Baumgartner, Vreni Brunner, Jenny Geissbühler und Sarah Matti.

*Urs Sahli*



# Programme mammoth pour le Show Team FM Western

## BERNE : BEA CHEVAL 2014

Pour le FM Western, la BEA Cheval 2014 a vraiment été placée sous le signe du Show Team. On peut sans autre dire que la prestation à effectuer était un programme mammoth, avec les répétitions et représentations au spectacle de gala « Les 25 ans du salon du cheval », la participation à la présentation des races qui avait lieu chaque jour à midi et les présentations quotidiennes dans la petite arène.

Les répétitions pour le spectacle de gala ont eu lieu le premier dimanche et lundi soir. A ce moment déjà, les soirées se sont terminées bien tard. Les trois présentations au spectacle de gala ont suivi à partir de mardi, et l'on peut dire qu'elles étaient réussies. A chacune de ses trois présentations, le Show Team a été salué par un tonnerre d'applaudissements. Les nombreux échos ont tous été positifs. Le Show Team FM Western, composé de Sandra Baumgartner, Vreni Brunner, Jennifer Geissbühler, Sandy Hunziker, Sarah Matti, Daniel et Monique Schaller ont dignement représenté le franchises-montagnes. Les représentations quotidiennes dans la petite arène ont toujours eu lieu devant un public nombreux et intéressé. Les applaudissements des visiteurs de la foire

témoignaient également du plaisir que le public prenait à ces présentations. Dans la petite arène, le Show Team a également fait la démonstration de tout ce que l'on pouvait faire avec un franchises-montagnes. Du travail au sol bien calme au travail avec le lasso, tout n'était qu'émerveillements. Cette année, grâce à la présence du Show Team, il a été possible de présenter plus qu'un seul franchises-montagnes Western à la présentation des races qui avait lieu à midi. Le samedi, il semblait au début que l'« Equitation pour adultes ouverte à tous » n'allait pas vraiment attirer le public de la foire. Mais en fin de compte, il s'est avéré que c'était une vraie réussite. On aurait sans autre pu prolonger les deux heures prévues. Les visiteurs de la foire faisaient la queue pour profiter de

l'occasion de sentir ce qu'était l'équitation western sur le dos d'un franchises-montagnes. Mais par égard pour les chevaux qui ont collaboré patiemment à tout cela, cette manifestation s'est terminée après le temps prévu. Une petite soirée grillades était ensuite prévue chez Jakob Geiser. Le mauvais temps a malheureusement fait échouer ce projet. A la place, Hans Zurkinden a (une fois de plus!) organisé une soirée fondue en toute décontraction. Merci Housi.

La traditionnelle journée du franchises-montagnes était au programme du dernier samedi de la foire. Le Show Team a une fois de plus brillé en présentant un spectacle fantastique. De l'avis général, les meilleures présentations ont été données par le FM Western et le Haras national.

De manière générale, on peut dire que le FM Western a représenté dignement et avec grand succès le franchises-montagnes à la BEA Cheval 2014. Un grand merci à tous ceux qui y ont contribué sous une forme ou une autre durant ces dix jours. Nous espérons pouvoir compter à nouveau sur ces fidèles paires chevaux-cavaliers/ères au prochain salon du Cheval de la BEA.

*Urs Sahli*



Le FM Western a représenté dignement et avec grand succès le franchises-montagnes à la BEA. FM-Western hat an der BEA-Pferd 2014 den Freiburger würdig und mit grossem Erfolg vertreten



# Mammutprogramm für FM Western Show-Team

## BERN: BEA-PFERD 2014

**Für FM-Western stand die BEA-Pferd 2014 ganz im Zeichen des Show-Teams. Man darf ruhig sagen, es war ein Mammutprogramm, das es zu absolvieren galt. Proben und Auftritt an der Galashow « 25 Jahre Pferd », Auftritt an der täglichen Mittags-Rassenschau, tägliche Auftritte in der kleinen Arena.**

Am ersten Sonntag- und am Montagabend fanden die Proben für die Galashow statt. Später Feierabend war da schon mal angesagt. Ab Dienstag folgten die drei Auftritte an der Galashow, die als erfolgreich angesehen werden dürfen. Das Show-Team erntete auf jeden Fall an allen drei Auftritten grossen Applaus. Es gab durchwegs positive Feedbacks. Das Show-Team FM-Western, bestehend aus Sandra Baumgartner, Vreni Brunner, Jennifer Geissbühler, Sandy Hunziker, Sarah Matti, Daniel und Monique Schaller haben den Freiburger würdig vertreten.

Die täglichen Auftritte in der kleinen Arena fanden immer vor zahlreichem und interessiertem Publikum statt. Der Applaus der Messebesucher zeigte auch, dass die Vorführungen beim Publikum gut ankamen.

Auch in der kleinen Arena zeigte das Show-Team, was mit einem Freiburger alles gemacht werden kann. Von ruhiger Bodenarbeit bis zur Arbeit mit dem Lasso, alles gab es da zu bestaunen.

Dank der Anwesenheit des Show-Teams war es dieses Jahr an der Mittags-Rassenschau möglich, mehr als nur einen Western-Fribi auftreten zu lassen.

Beim samstäglichen « Erwachsenenreiten für Jedermann » sah es anfänglich danach aus, dass dieser Anlass beim Messepublikum keinen grossen Anklang finden würde. Am Schluss war es aber doch wieder ein « Gassenhauer », will heissen, ein voller Erfolg. Die vorgesehenen zwei Stunden hätten ohne weiteres noch verlängert werden können. Die Messebesucher standen Schlange, um die Gelegenheit zu benützen,

auf einem Freiburgerpferd das « Feeling » des Westernreitens zu spüren. Aus Rücksicht auf die Pferde, die alles geduldig mitmachten, wurde dieser Anlass aber nach der vorgesehenen Zeit beendet.

Vorgesehen war anschliessend noch eine kleine Grill-Party bei Jakob Geiser. Das schlechte Wetter vereitelte leider dieses Vorhaben. Dafür organisierte (einmal mehr!) Hans Zurkinden einen Fondue-Abend in gemütlicher Runde. Merci Housi. Am letzten Messesamstag stand noch der traditionelle Freiburger-Tag auf dem Programm. Auch hier glänzte das Show-Team mit einem tollen Auftritt. Der allgemeine Tenor lautete, dass FM-Western neben dem Nationalgestüt den besten Auftritt präsentiert habe.

Allgemein darf festgehalten werden, dass FM-Western an der BEA-Pferd 2014 den Freiburger würdig und mit grossem Erfolg vertreten hat. Allen, die während den zehn Tagen in irgendeiner Form dabei waren, gebührt ein « grosses Merci ». Hoffentlich dürfen wir auch an der nächsten BEA-Pferd wieder mit diesen treuen Pferde-Reiter/innen-Paaren rechnen.

*Urs Sahli*



Nous espérons pouvoir compter à nouveau sur ces fidèles paires chevaux-cavaliers/ères au prochain salon du Cheval de la BEA. Hoffentlich dürfen wir auch an der nächsten BEA-Pferd wieder mit diesen treuen Pferde-Reiter/innen-Paaren rechnen



## TRADITIONSTURNIER 2014

Organisation: Fahrgruppe  
Innerschweiz  
in Rothenburg & Sempach  
Samstag 13. Sept.  
Corso in Sempach  
Mitfahrgelegenheiten können  
gekauft werden.  
Sonntag 14. Sept.  
Traditionsturnier,  
Distanzfahrt & Holzrücken  
Festwirtschaft auf dem Platz!  
Detaillierte Informationen siehe  
[www.fahrgruppe.ch](http://www.fahrgruppe.ch)

## CS Wintersingen BL 27./28. September 2014



### Offizielle FM/HF- Springprüfungen

Ausschreibung unter  
[www.farnsburg.info](http://www.farnsburg.info)  
oder [www.fnch.ch](http://www.fnch.ch)  
Nennschluss 1. September 2014

## Venez essayer votre futur cheval

Le cheval de  
ma vie je l'achète  
dans le... **JURA**



Fédération jurassienne  
d'élevage chevalin (FJEC)  
0041 79 376 77 57

[www.cheval-jura.ch](http://www.cheval-jura.ch)

## Nuvilly samedi 6 septembre 2014 10ème anniversaire de l'Association Franches-Montagnes Haute-Broye

08h30 : Concours des juments suitées  
13h30 : Championnat d'élevage inter-syndicats  
pouliches

Dès 12h00 : Repas en commun avec restauration  
chaude, jambon, choux & légumes  
Cordiale bienvenue à tous !

Organisation : Association FM Haute-Broye

## WEGEN BERUFLICHER WEITERBILDUNG

Freibergerstute, 8-jährig,  
dunkelbraun, 153 cm,  
von Nejack,  
kleines Handicap,  
Platz vor Preis,  
nur an gute Reiter,  
kein Anfängerpferd.  
Tel: 079 206 97 46

## 38. Fuchs- schwanzjagd

des Reitclub Geuensee,  
am 11. Oktober 2014  
im schönen Surental,  
weitere Info's unter  
Tel.: 079 269 38 90 oder  
[www.reitclubgeuensee.jimdo.com](http://www.reitclubgeuensee.jimdo.com)

## Freiberger - Pferdeschau in Sempach



Mittwoch, 10. Sept. 2014 beim Seebad Sempach

13.00 Uhr Vorführung der Hengste  
anschliessend Fohlenschau mit Fohlenchampionat

Freundlich lädt ein Freiberger-Pferdezucht Amt Sursee - Hochdorf  
[www.freibergerzentralschweiz.ch](http://www.freibergerzentralschweiz.ch)

[www.boutique.fm-ch.ch](http://www.boutique.fm-ch.ch)



FSFM/SFV - Boutique FM - Les Longs Prés - CP 190 - CH-1580 Avenches  
[boutique@fm-ch.ch](mailto:boutique@fm-ch.ch) - 026/676 63 31



## Un conte de fée pour les FM

### AARAU (AG): LE JOESFRIBI-TEAM PRÉSENTE

#### « BLANCHE-NEIGE ET LES SEPT NAINS »

La foire d'Aarau laisse toujours une place importante à l'agriculture argovienne. Les chevaux FM y ont également leur place. Cette année le « Joesfri-Team » s'est présenté sous le thème de « Blanche-Neige ». Pour le plaisir des petits et des grands.

La présentation de « Blanche-Neige et les sept nains », accompagné par la musique incomparable du film, avait un caractère inhabituel. Les jeunes visiteurs de la foire et surtout les familles avec enfants en ont eu pour leur argent, d'autant plus qu'ils pouvaient à l'issue du spectacle cotoyer de près les stars en montant sur leur dos.

Pour une fois ce n'était pas la performance sportive qui figurait au premier plan, mais la qualité du franches-montagnes comme cheval de détente et de famille. Le hongre Lenox et la jument Lantana, qui après quelques représentations se sont familiarisés avec les petits cochons voisins, l'ont parfaitement prouvé. Ce qui n'allait pas de soi, car la plupart des chevaux auraient réagi en prenant la fuite dans une telle situation.

Les autres FM participant aux présentations ont aussi démontré leur tranquillité au milieu de l'agitation de la foire.

*Texte et photos: Joe Näf*

Les sept nains  
Die sieben Zwerge



## Ein Märchen für die Freiberger

### AARAU (AG): DAS JOESFRIBI-TEAM PRÄSENTIERT

#### « SCHNEEWITTCHEN UND DIE 7 ZWERGE »

Im Rahmen der AMA (Aargauer Messe Aarau), präsentiert sich auch immer die Aargauer Landwirtschaft mit diversen Vorführungen beim Publikum. Wie bereits letztes Jahr hat das « Joesfri-Team » aus Remigen mit einer Aufführung der speziellen Art teilgenommen.

« Schneewittchen und die 7 Zwerge » hiess die etwas ungewöhnliche Vorführung, welche durch die unverkennbare Musik des Märchens begleitet wurde.

Vor allem die jüngeren Messebesucher und die zahlreichen Familien mit Kindern kamen auf ihre Kosten und durften jeweils anschliessend beim Kindereiten die « Stars » hautnah erleben.

Für einmal stand nicht die sportliche Leistung, sondern der Freiberger als Verlass- und Familienpferd im Vordergrund. Dies bewiesen vor allem der Wallach Lenox und die Stute Lantana, welche sich nach einigen Vorführungen sogar mit den Schweinchen nebenan anfreundeten. Dies kann kaum als Selbstverständlichkeit betrachtet werden, da die meisten Pferde in solchen Situationen wohl mit Flucht reagieren würden.

Auch die anderen an den Vorführungen beteiligten Freiberger bewiesen nicht nur Coolness, sondern fühlten sich inmitten des ganzen Trubels sichtlich wohl.

*Text und Fotos: Joe Näf*

Blanche-Neige  
Schneewittchen





# Communications de la gérance

## SAISON DE CONCOURS 2014

### Utilisation du justificatif d'enregistrement de la BDTA

**L'original de la confirmation d'enregistrement** des poulains dans la BDTA Equine doit être utilisé comme justificatif pour l'abattage des poulains. Ce document est à remettre directement au boucher ou au marchand qui achète le poulain. La présentation du poulain sur une place de concours reste obligatoire pour l'identification et l'obtention de la prime au maintien de la race. En cas de perte, un double de cette confirmation peut être commandé gratuitement sur le site internet d'Agate ou par téléphone au 0848 222 400.

### Passeports pour poulains nés 2014

Afin de faciliter le travail d'établissement des passeports des poulains, il est demandé aux éleveurs le jour du concours si leur sujet est destiné à l'élevage ou à l'abattage. **Pour ceux qui ne le savent pas encore jusqu'à la fin du concours, ils ont la possibilité de demander un passeport ultérieurement à la gérance. La demande doit être accompagnée du n° UELN, du n° de la puce et d'une preuve que le paiement de CHF 75.- a été effectué. Si un poulain qui est gardé pour l'élevage n'a pas encore été pucé jusqu'au concours, cela doit être fait au plus vite après le concours et le n° de puce nous être communiqué avec la demande d'établissement du passeport. Aucun passeport ne peut être établi sans le n° de puce et le n° UELN.**

### Carte des descendants

Pour les juments avec un nouveau passeport équin, les résultats des poulains ne sont plus notés sur le certificat d'origine.

**La carte de descendants se trouvant dans le passeport doit absolument être présentée au concours.**

### Poulains morts durant l'année 2014

Nous rappelons que si un poulain devait mourir avant la présentation au concours, l'éleveur doit envoyer à la gérance FSFM:

- Le bulletin de mise bas **avec n° UELN**
- une attestation du vétérinaire
- un signalement graphique complet du poulain mort
- le formulaire de demande de contribution, correctement complété et signé.

Sans ces trois documents et **sans le n° UELN**, les conditions fixées par l'ordonnance fédérale sur l'élevage ne sont pas remplies pour le verset de la prime.

### Prix des poulains de boucherie 2014

La FSFM a pris acte de la décision de l'association des importateurs de viande chevaline (AIVC) de garder les mêmes prix qu'en 2013, ceci en raison en raison des incertitudes qui planent sur le volume des importations à court terme. De nouvelles négociations sont d'ores et déjà annoncées pour 2015, lorsque le nouveau système d'importation déploiera ses premiers effets. Le prix des poulains de boucherie pour 2014 est donc de Fr 8.50/kg PM, ceci

durant les semaines 40 à 47 (du 29 septembre au 23 novembre). En dehors de cette période, le prix est de Fr. 7.50/kg PM.

### Répétition du test en terrain

L'article 13 alinéa 1 du nouveau règlement du test en terrain prévoit: «*En cas d'échec ou pour motif attesté de maladie ou d'accident, le cheval ne peut répéter le test en terrain qu'une seule fois en principe à l'âge de 3 ans mais au plus tard durant l'année de ses 4 ans*». Pour les chevaux bénéficiant d'un **certificat vétérinaire** prouvant une incapacité à participer au test en terrain à l'âge de 3 ans, le test peut être effectué à l'âge de 4 ans. La **demande écrite** doit cependant parvenir à la gérance de la FSFM jusqu'au 31 octobre de l'année où le cheval a trois ans, c'est-à-dire **jusqu'au 31 octobre 2014** pour les **chevaux nés en 2011**. Cette demande doit être justifiée et accompagnée du certificat vétérinaire mentionné ci-dessus.

### Approbation d'étalons-ânes 2014

L'approbation aura lieu le mercredi 12 novembre 2014 à Avenches. Tous les propriétaires intéressés à faire approuver leur baudet peuvent s'annoncer auprès de la gérance au 026 676 63 33.

PUBLICITÉ / WERBUNG

# Bitusag SA

Produits bitumineux  
Enduits superficiel (Styrelf 103)  
Collage Emulsion Laque

# Hertzeisen SA



Mazout-Chauffage  
Diesel-Carburant  
Transport

Jean-Marie Paupe

CP-2855 Glovelier / Tél: 032 426 77 94 / Fax: 032 426 83 55

Tél: 032 426 69 47 / Fax: 032 426 63 66



# Mitteilungen der Geschäftsstelle

## SCHAUSAISON 2014

### Verwendung der Registrierungsbestätigung der TVD

Das Original der Registrierungsbestätigung der Fohlen in der TVD Equiden gilt als Beleg für die Fohlenschlachtung. Dieses Dokument ist dem Metzger oder Käufer des Fohlens direkt auszuhändigen. Die Präsentation des Fohlens auf einem Schauplatz ist für die Identifikation und die Auszahlung der Prämie zur Erhaltung der Rasse obligatorisch. Ging der Beleg verloren, kann ein Doppel dieser Bestätigung auf der Webseite Agate oder über Telefon 0848 222 400 gratis angefordert werden.

### Pässe für im Jahr 2014 geborene Fohlen

Um die Ausstellung der Fohlenpässe zu erleichtern, werden die Züchter am Schautag gefragt, ob das Fohlen für die Zucht oder die Schlachtung bestimmt ist. **Wer dies am Ende der Schau noch nicht mit Gewissheit sagen kann, hat die Möglichkeit, bei der Geschäftsstelle nachträglich einen Pass zu bestellen. Der Bestellung muss die UELN Nr., die Mikrochip Nr. und ein Zahlungsbeleg der CHF 75.- beigelegt werden. Wurde ein für die Zucht bestimmtes Fohlen bis zur Schau noch nicht gechipt, so muss uns für die Ausstellung des Passes die Nr. des Chips so schnell wie möglich mitgeteilt werden. Ohne Chip- und UELN- Nr. wird kein Pass ausgestellt.**

### Nachkommensliste

Bei Stuten mit einem neuen Pferdepass werden die Resultate der Fohlen nicht mehr auf dem Abstammungsausweis notiert. **Die dem Pass beigelegte Nachkommensliste muss an der Schau unbedingt vorgelegt werden.**

### Im Jahr 2014 gestorbene Fohlen

Falls ein Fohlen vor der Präsentation an der Schau sterben sollte, muss der Züchter der Geschäftsstelle des SFV folgende Papiere schicken:

- Den Geburtsschein **mit der UELN Nr.**
- eine Bestätigung durch den Tierarzt
- eine vollständige grafische Beschreibung des gestorbenen Fohlens
- das korrekt ausgefüllte und unterschriebene Beitragsgesuch Formular.

Ohne diese drei Dokumente und **ohne die UELN Nr.** sind die von der Tierzuchtverordnung vorgegebenen Bestimmungen nicht erfüllt und es wird keine Prämie ausbezahlt.

### Preise für Schlachtfohlen 2014

Der SFV nimmt den Entscheid des Verbands Schweizerischer Pferdefleischimporteure (VPI) zur Kenntnis, die Preise von 2013 beizubehalten, Grund dafür sind die kurzfristig ungewissen Importmengen. Bereits jetzt sind für das Jahr 2015 neue Verhandlungen angesagt, wenn die Auswirkungen des zukünftigen Importsystems spürbar werden. Der Preis für Schlachtfohlen für

2014 beträgt Fr 8.50/kg SG während der Wochen 40 bis 47 (vom 29. September bis 23. November). Ausserhalb dieser Periode beträgt der Preis Fr. 7.50/kg SG.

### Wiederholung des Feldtests

Artikel 13 Abs. 1 des neuen Feldtestreglements bestimmt: *«Der Feldtest kann bei Nichtbestehen oder bei bestätigtem Unfall oder Krankheit höchstens einmal wiederholt werden, im Prinzip mit 3 Jahren aber spätestens im vierten Altersjahr».* Liegt ein tierärztliches Attest vor, das dem Pferd die Unfähigkeit zur Teilnahme am Feldtest mit 3 Jahren bescheinigt, so kann der Test mit 4 Jahren erfolgen. Allerdings muss bis zum 31. Oktober des Jahres, in dem das Pferd drei Jahre erreicht, das heisst für **die im Jahr 2011 geborenen Pferde bis zum 31. Oktober 2014 ein schriftliches Gesuch** bei der Geschäftsstelle des SFV eingereicht werden. Diesem Gesuch ist das oben erwähnte tierärztliche Attest beizulegen.

### Eselhengstkörung 2014

Die Körung findet am Mittwoch, 12. November 2014 in Avenches statt. Alle an der Körung ihrer Zuchtesel interessierten Besitzer können sich bei der Geschäftsstelle unter 026 676 63 33 anmelden.

PUBLICITÉ / WERBUNG



## Cours "Attestation de compétences pour la garde de chevaux"

selon OPA art. 31, al., 4 let b, fin délai transitoire 30.08.2013

En français: **Romandie, 13 septembre 2014**

Info et inscription : [www.attestationdecompetences-cheval.ch](http://www.attestationdecompetences-cheval.ch) ou [www.harasnational.ch](http://www.harasnational.ch)  
Tél. : 026 676 63 75 - 079 230 52 73



## Sellerie Hess

2362 Montfaucon  
+41(0)32.955.15.15



prochain stand

Avenches  
National FM

20 - 21 sept. 2014

Modèle Biothane avec doublures cuir  
Harnais poitrail: Fr. 2470.-  
Bride vinyl: Fr. 330.-  
Guides vinyl: Fr. 150.-

[www.selleriehess.ch](http://www.selleriehess.ch)







## BUREAU DE CONSEILS CHEVAL

# Le sevrage, une étape à ne pas négliger !

**Le sevrage induit deux changements importants dans la vie du poulain : être privé définitivement du lait maternel et ne plus bénéficier de la présence rassurante de sa mère. Bien souvent, le sevrage implique également que le poulain change de lieu et de type de détention, qu'il soit réuni avec des congénères inconnus et soigné par de nouvelles personnes. Le sevrage n'est jamais un moment agréable, ni pour le poulain, ni pour sa mère. Cependant, il est possible de faciliter cette étape importante dans la vie du jeune cheval.**

### La tétée : bien plus qu'un repas

Au-delà de la prise de nourriture, la tétée représente pour un poulain un « comportement de confort » qui le rassure. On constate par exemple très souvent que le poulain va se réfugier vers sa mère et téter après une brève séparation ou après avoir été apeuré. Dans la nature, les jeunes cessent de téter vers 10 mois lorsque leur mère donne naissance à un nouveau poulain. L'arrêt de la consommation de lait ne signifie pas que le poulain coupe tous les liens avec sa mère. Ils continuent d'avoir des contacts jusqu'à la maturité sexuelle du jeune. La mère peut ainsi continuer l'éducation de son poulain.

### Une série de changements

En élevage, les poulains sont généralement sevrés vers 5-7 mois, notamment pour permettre à la jument de reprendre des forces en vue de l'arrivée de son prochain poulain. La séparation de la mère, le changement d'alimentation (lait complètement remplacé par du fourrage grossier et du grain), l'intégration dans un nouveau système de détention et dans un troupeau inconnu ainsi que l'habitué aux nouvelles personnes qui s'occupent de lui, sont des facteurs de perturbations émotionnelles, physiques et physiologiques pour le poulain.

### Limiter le stress

Un sevrage trop stressant peut avoir des conséquences irrémédiables sur la santé physique et mentale du cheval, notamment un affaiblissement du système immunitaire, un risque de développer des

ulcères gastriques et une augmentation de l'émergence de comportements anormaux ou stéréotypés (p. ex. le tic à l'air). A moyen terme, le stress du sevrage peut aussi ralentir la croissance du poulain.

### Habituer progressivement aux changements

Il n'y a pas de recette magique ou de solution universelle pour le sevrage d'un poulain. La manière de procéder sera adaptée en fonction du nombre de poulains à sevrer, de la structure de l'exploitation d'élevage, de la disponibilité de l'éleveur ou de l'éleveuse, de ses convictions personnelles, etc. De manière générale, il s'agit d'éviter que tous les changements liés au sevrage aient lieu en même temps afin que le poulain puisse s'y habituer petit à petit.

### Réduire le temps passé avec la mère

Comme son nom l'indique, le sevrage progressif consiste à réduire peu à peu le temps que le poulain passe avec la jument pour préparer la future séparation. Le nombre de tétées est également réduit progressivement ce qui encourage le poulain à consommer du fourrage grossier et favorise la réduction de la quantité de lait produite par la jument. Cette procédure s'apparente le plus à ce qui se passe à l'état naturel où le poulain passe de plus en plus de temps en compagnie d'autres membres du troupeau, comme les tantes ou les autres poulains. Le sevrage progressif ne doit pas être entrepris trop tôt. Des études ont montré que le poulain ne s'habitue pas à être séparé de sa mère si les séquences de séparation ont lieu lors des 12 premières semaines de vie. Il est par conséquent conseillé d'attendre que le poulain



soit âgé de 5-6 mois avant de commencer à le séparer progressivement de sa mère. Au début de la procédure, la séparation se limitera à une heure puis à 5-6 heures et enfin à 12 heures d'affilée. Le sevrage progressif a convaincu nombre d'éleveurs et d'éleveuses dans la pratique. Cependant, il est possible que certains poulains et leur mère vivent ces séparations successives de manière plus stressante qu'une seule séparation définitive. Il est important de bien observer le comportement du poulain. Les signes de stress (augmentation de la locomotion, fréquence de hennissements et de crottinements plus élevée, comportement agressif) devraient diminuer si le poulain s'habitue à la séparation de sa mère. Certains spécialistes conseillent de séparer la jument du poulain par une barrière solide ou de les loger dans des boxes adjacents. Ainsi, le poulain ne peut plus têter, mais il est rassuré par la possibilité de voir, sentir et toucher sa mère. Une attention toute particulière doit être portée à l'infrastructure afin de limiter les risques de blessures car l'instinct du poulain va le pousser à tenter de rejoindre sa mère.

#### Rassurer le poulain par la présence d'autres chevaux

Quelle que soit la procédure de sevrage choisie, la règle d'or est de ne pas laisser le poulain seul! La présence d'autres chevaux, surtout s'il s'agit d'individus que le poulain connaît déjà, réduit considérablement son stress lorsqu'il est séparé momentanément (dans le cas d'un sevrage progressif) ou définitivement de sa mère. Ainsi,

#### Enlever les mères, laisser les poulains dans un environnement connu

Pour les exploitations d'élevage qui possèdent plusieurs poulinières, une excellente solution pour un sevrage serein existe. Elle consiste à détenir les juments et leur poulain ensemble puis à retirer chaque jour une des mères. Ainsi, les poulains restent dans un environnement connu et sont rassurés par la présence des autres juments et des autres poulains.

il est fortement conseillé de détenir le poulain dans un troupeau de chevaux d'âges et de sexes mixtes. La présence de chevaux adultes atténue les comportements agressifs des jeunes individus du troupeau.

#### Séparation définitive

Le jour de la séparation définitive, il faut faire en sorte que la jument et le poulain ne puissent plus se voir ni s'entendre pour faciliter le retour au calme. Il est conseillé de ne pas faire subir de stress au poulain pendant minimum 3-4 semaines après la séparation. Les changements dans la détention et l'alimentation ainsi que les manipulations telles que le transport et la castration devraient être reportés à plus tard.

*Anja Zollinger*

*Agroscope – Haras national suisse HNS, Avenches*

Le poulain doit être préparé progressivement aux nombreux changements impliqués par le sevrage.

Das Fohlen muss schrittweise an die zahlreiche Veränderungen die durch das Absetzen verursacht werden gewöhnt werden.







## BERATUNGSSTELLE PFERD

# Die Entwöhnungszeit – ein Schlüsselmoment im Leben eines Fohlens!

Das Absetzen von der Mutter bringt für das Fohlen zwei wesentliche Veränderungen mit sich, nämlich **endgültig keine Muttermilch mehr zu bekommen und sich nicht länger auf die beruhigende Präsenz der Mutter verlassen zu können**. Oftmals muss sich ein Fohlen beim Absetzen allerdings auch an einen neuen Lebensraum, eine neue Haltungsform, neue Spielkameraden und eine neue Betreuung gewöhnen. Die Entwöhnungsphase ist weder für ein Fohlen noch für die Mutterstute eine einfache Zeit. Dennoch gibt es einige Möglichkeiten, um einem jungen Pferd diesen wichtigen Moment so angenehm wie möglich zu machen.

### Säugen: mehr als eine einfache Mahlzeit

Abgesehen von der Nahrungsaufnahme ist das Säugen für ein Fohlen ein beruhigendes «Komfortverhalten». Oft sieht man Fohlen nach einer kurzen Trennung oder einer anderen Aufregung auf ihre Mutter zustürmen, um zu säugen. In der Natur endet die Säugezeit eines Fohlens im Alter von ungefähr zehn Monaten, wenn die Mutterstute ein neues Fohlen zur Welt bringt. Allerdings bedeutet diese Veränderung nicht, dass Fohlen dann automatisch alle Bande mit ihrer Mutter abreißen. Bis zur sexuellen Reife bleibt das Jungtier in regelmässigem Kontakt mit der Mutterstute, die so die Erziehung ihres Fohlens vollenden kann.

### Die Mutter aus der Gruppe herausnehmen, das Fohlen in der bekannten Umgebung lassen

Für Zuchtbetriebe mit mehreren Zuchtstuten empfiehlt sich folgende ausgezeichnete Lösung für eine reibungslose Entwöhnung: die Stuten und ihre Fohlen werden alle gemeinsam gehalten und zum Zeitpunkt des Absetzens wird jeden Tag eine der Mutterstuten aus der Gruppe herausgenommen, bis nur noch die Fohlen übrig bleiben. So können die Fohlen in der vertrauten Umgebung bleiben. Gleichzeitig hilft ihnen die Präsenz der anderen Stuten und Fohlen über das Fehlen der eigenen Mutter hinweg.

### Eine Reihe von Veränderungen

In Zuchtbetrieben werden Fohlen im Allgemeinen im Alter von 5 bis 7 Monaten abgesetzt, insbesondere um es der Stute zu ermöglichen, erneut zu Kräften zu kommen, bevor das nächste Fohlen zur Welt kommt. Die Trennung von der Mutterstute, die Nahrungsumstellung (die Muttermilch wird nun vollständig durch Rau- und Kraftfutter ersetzt), die Eingliederung in eine neue Haltungsform und eine unbekannte Herde, sowie die Gewöhnung an neue Menschen, die sich um das junge Pferd kümmern, sind für ein Fohlen Grund zu emotionellem, physischem und physiologischem Stress.

### Stress vermeiden

Eine zu belastende Entwöhnung kann unwiderrufliche Folgen für die körperliche und geistige Gesundheit des Pferdes haben und sich insbesondere in Form einer Immunschwäche äussern oder aber durch ein erhöhtes Risiko, an Magengeschwüren zu erkranken oder anormale Verhaltensweisen und Stereotypien zu entwickeln (wie z.B. Koppen). Mittelfristig kann der Stress des Absetzens auch das weitere Wachstum des Fohlens beeinträchtigen.

### Veränderungen schrittweise einführen

Es gibt jedoch weder Wundermittel noch allgemeingültige Rezepte für das Entwöhnen eines Fohlens, vielmehr sollte die Vorgehensweise an die Anzahl





Quelle que soit la procédure de sevrage choisie, le poulain a besoin de la présence d'autres chevaux pour le rassurer. Unabhängig von der gewählten Entwöhnungsmethode, braucht das Fohlen die Anwesenheit von anderen Pferden, um es zu beruhigen.

der abzusetzenden Fohlen, die Struktur des Zuchtbetriebs, die Verfügbarkeit von Züchter bzw. Züchterin und deren persönliche Überzeugungen usw. angepasst werden. Allgemein lässt sich jedoch sagen, dass man versuchen sollte, eine Veränderung nach der anderen herbeizuführen und nicht das gesamte Umfeld des Fohlens von heute auf morgen zu ändern, so dass sich das Kleine schrittweise an seine neuen Lebensbedingungen gewöhnen kann.

### Die Zeit bei der Mutter einschränken

Wie der Name vermuten lässt, bedeutet eine schrittweise Entwöhnung, das Fohlen nach und nach immer weniger Zeit bei der Mutterstute verbringen zu lassen, um die künftige Trennung vorzubereiten. Auch das Säugen wird damit schrittweise reduziert, sodass das Fohlen ermutigt wird, Raufutter zu fressen und die Stute nach und nach weniger Milch gibt. Diese Vorgehensweise nähert sich den natürlichen Umständen so gut wie möglich an, denn auch ein frei lebendes Fohlen wird immer mehr Zeit mit anderen Herdenmitgliedern, wie z.B. seinen Tanten oder den anderen Fohlen verbringen. Ein schrittweises Absetzen sollte nicht zu früh erfolgen. Studien haben gezeigt, dass ein weniger als 12 Wochen altes Fohlen sich nicht daran gewöhnt, von seiner Mutter getrennt zu werden. Daher wird empfohlen, die schrittweise Trennung von der Mutter im Alter von 5-6 Monaten zu beginnen. Zu Beginn, sollte die Trennung nicht länger als eine Stunde dauern, um dann langsam auf 5-6 und schlussendlich 12 Stunden

gesteigert zu werden. Die schrittweise Entwöhnung hat zahlreiche Züchterinnen und Züchter überzeugt. Dennoch ist es möglich, dass einige Fohlen und ihre Mütter diese schrittweise Trennung als schlimmer empfinden als eine definitive Trennung. Daher ist es wichtig, das Verhalten des Fohlens genau zu beobachten. Die Anzeichen von Stress (stärkerer Bewegungsdrang, häufiges Wiehern, häufiges Äpfeln, aggressives Verhalten) sollten vermindert auftreten, wenn das Fohlen sich an die Trennung von der Mutter gewöhnt. Einige Spezialisten raten, die Stute und ihr Fohlen lediglich durch eine solide Barriere zu trennen und sie in benachbarten Boxen unterzubringen. So kann das Fohlen zwar nicht mehr säugen, aber es sieht und riecht seine Mutter immer noch und kann diese auch weiterhin berühren. Allerdings muss unbedingt auf eine gut geeignete Infrastruktur geachtet werden, um das Verletzungsrisiko dieser Vorgehensweise zu minimieren, denn der Instinkt des Fohlens wird es zum Versuch veranlassen, zu seiner Mutter zurückzukehren.

### Das Fohlen durch die Anwesenheit anderer Pferde beruhigen

Unabhängig von der gewählten Entwöhnungsmethode gilt immer die goldene Regel, das Fohlen nicht alleine zu lassen! Die Anwesenheit anderer Pferde – insbesondere wenn das Fohlen diese bereits kennt – verringert seinen Stress erheblich, wenn es zeitweise (im Falle einer schrittweisen Entwöhnung) oder definitiv von seiner Mutter getrennt wird. Daher wird besonders empfohlen, Fohlen in einer gemischten Herde mit Pferden verschiedenen Alters und Geschlechts zu halten. Zudem mindert die Anwesenheit erwachsener Pferde aggressive Verhaltensweisen der jüngsten Herdenmitglieder.

### Definitive Trennung

Am Tag der definitiven Trennung sollte man dafür sorgen, dass sich die Stute und ihr Fohlen nicht mehr sehen und hören, damit sich beide leichter wieder beruhigen können. Weiterhin sollte man dem Fohlen während der folgenden drei bis vier Wochen keinerlei zusätzlichen Stress zumuten. Änderungen der Haltungsform oder Ernährung, Transporte oder gar die Kastration sollten bis zu einem späteren Zeitpunkt warten.

Anja Zollinger

Agroscope – Schweizerisches Nationalgestüt SNG,  
Avenches

# Leana décroche un 9 à l'attelage!

## SARNEN (OW): TEST EN TERRAIN DU SYNDICAT D'ÉLEVAGE CHEVALIN DE SUISSE CENTRALE LE 14 JUIN

Le test en terrain 2014 du syndicat d'élevage chevalin de Suisse centrale a une nouvelle fois pu être organisé au manège de Sarnen, par une température agréable, avec quelques rayons de soleil et une bonne ambiance parmi les amis des chevaux. Les onze juments et quatre hongres inscrits se sont magnifiquement présentés! C'est la jument Leana (Erode) qui a pris la tête du classement. Cette jument appartient à Toni Bucher, de Neuenkirch, et a été entraînée et présentée par Martin Peter, d'Altishofen.

La journée a commencé à 9h avec l'appréciation du modèle et des allures, avec les juges Heinz Mägli et Gabriela Ochsner. Les jeunes chevaux de trois et quatre ans ont été présentés à la main au pas et au trot sur le triangle aménagé sur le pré. Les chevaux ont également dû donner les pieds.

Trois chevaux ont obtenu l'excellente moyenne de notes de huit pour le modèle et les allures! La jument Leana (Erode), à Toni Bucher, Neuenkirch, avec une appréciation de 8/7/9. La jument Halona (Hébron), à Julia Zumbühl, Kerns, avec les

notes 8/8/8 et le hongre Navaro (Nagano), à Céline Erni, Ennetmoos, également avec les notes 8/8/8.

Les chevaux ont également été jugés à la mise en limonières. Le juge Othmar Bürgi officiait pour la mise en limonières et l'attelage.

Les meneurs pouvaient exercer un peu leurs chevaux sur le pré avant l'épreuve d'attelage. L'épreuve d'attelage était la reprise d dressage FEI 1. Les chevaux se sont très bien présentés et le juge relevait: « On voit qu'il y a aussi quelques meneurs qui participent à des épreuves

sportives. » Le juge Othmar Bürgi jugeait les chevaux de trois ans d'après leur comportement général, le comportement au démarrage, l'aptitude à l'attelage, la maniabilité, la décontraction et l'acceptation des aides.

A l'attelage, la jument classée première, Leana, a obtenu l'excellente note 9.00! D'autres ont également décroché de bonnes notes: la jument Malta Main (Hébron), à Manfred Ineichen, Mooslerau avec 8.71, le hongre Nicki (Nico), à Tamara Suppiger, Ennetmoos, avec 8.57, le hongre Nil (Nico), à Peter Schrackmann, Giswil, avec 8.29, la jument Leika (Népal), à Marcel Spichtig, Alpnach Dorf avec 8.29.

Paul Rothenbühler jugeait l'équitation dans le manège. Les chevaux ont été jugés en petits groupes, en monte anglaise et western. L'appréciation portait sur le comportement au montoir (monter et descendre), l'aptitude à l'équitation et les trois allures de base. Pour la première fois, on a aussi jugé le comportement des chevaux lorsque leurs cavaliers les faisaient s'éloigner du groupe puis revenir.

Leana a remporté la victoire avec une évaluation finale de 8.63! La deuxième place est allée au hongre Nil (Nico), à Peter Schrackmann, Giswil, avec 8.15. A la troisième place, on trouve la jument Halona (Hébron), à Julia Zumbühl, Kerns, avec 8.12.

*Texte et photos: Cornelia Durrer*

Au 3<sup>e</sup> rang Halona (Hébron) à Julia Zumbühl, de Kerns  
3. Rang Halona (Hébron) von Zumbühl Julia, Kerns



Au 2<sup>e</sup> rang Nil (Nico) à Peter Schrackmann, de Giswil  
2. Rang Nil (Nico) von Schrackmann Peter, Giswil





1<sup>er</sup> rang pour Leana (Erode) à Toni Bucher, de Neuenkirch  
1. Rang Leana (Erode) von Bucher Toni, Neuenkirch



## Beim Fahren hat Leana eine Bewertung von 9 erhalten!

### SARNEN (OW): FELDTTEST PFERDEZUCHTVEREIN INNERSCHWEIZ AM 14. JUNI

Bei angenehmen Temperaturen, ein paar Sonnenstrahlen und mit einer guten Stimmung unter den « Rösselern » konnte der diesjährige Feldtest des Pferdezuchtvereins Innerschweiz wiederum bei der Reithalle Sarnen stattfinden. Die elf Stuten und vier Wallache präsentierten sich hervorragend! Die Rangliste wurde von der Stute Leana (Erode) angeführt. Besitzer Bucher Toni, Neuenkirch, Vorführer und Ausbilder Peter Martin, Altishofen.

Gestartet wurde um 9.00 Uhr mit der Exterieur-Beurteilung. Für dies waren der Richter Heinz Mägli und die Richterin Gabriela Ochsner zuständig. Die jungen, drei- und vierjährigen Pferde wurden im Schritt und Trab an der Hand im Dreieck auf der Wiese vorgeführt. Zudem wurde auch das Geben der Hufe gezeigt.

Drei Pferde haben den ausgezeichneten Exterieur-Notendurchschnitt von acht erzielt! Die Stute Leana (Erode) von Bucher Toni, Neuenkirch mit der Bewertung von 8/7/9. Die Stute Halona (Hébron) von Zumbühl Julia, Kerns mit der Bewertung von 8/8/8. Und der Wallach

Navaro (Nagano) von Erni Céline, Ennetmoos ebenfalls mit der Bewertung von 8/8/8.

Weiter wurden die Pferde beim Anspannen beurteilt. Für das Anspannen und das Fahren war der Richter Othmar Bürgi zuständig.

Die Fahrer hatten die Möglichkeit ihre Pferde vor der Bewertung auf dem dafür vorgesehenen Platz auf der Wiese etwas einzufahren. Anschliessend folgte das Dressurfahren (FEI 1). Die Pferde haben sich am Wagen sehr schön präsentiert und der Richter meinte: « Man sehe dass auch ein paar Fahrsportler dabei seien. »

Der Richter, Othmar Bürgi, beurteilte die dreijährigen Pferde nach dem allgemeinen Verhalten, Verhalten beim Anfahren, allgemeine Eignung, Lenkbarkeit, Durchlässigkeit und die Hilfeannahme.

Beim Fahren hat die erstrangierte Stute Leana eine ausgezeichnete Bewertung von 9.00 erhalten! Eine weitere gute Bewertung haben folgende Pferde erhalten: die Stute Malta Main (Hébron) von Ineichen Manfred, Mooslerau mit 8.71. Der Wallach Nicki (Nico) von Suppiger Tamara, Ennetmoos mit 8.57. Wallach Nil (Nico) von Schrackmann Peter, Giswil, mit 8.29. Stute Leika (Népal) von Spichtig Marcel, Alpnach Dorf mit 8.29.

Paul Rothenbühler richtete das Reiten in der Halle. In kleinen Gruppen wurden die Pferde unter dem Englisch und Westernsattel beurteilt. Das Verhalten beim Auf- und Absitzen, die Reiteignung sowie die drei Grundgangarten wurden beurteilt. Neu wurde auch das Verhalten der Pferde beobachtet, wenn sie von der Gruppe weg und zurück reiten.

Die Siegerstute heisst Leana mit einer hervorragenden Schlussbewertung von 8.63! Im zweiten Rang ist der Wallach Nil (Nico) von Schrackmann Peter, Giswil mit 8.15. Im dritten Rang ist die Stute Halona (Hébron) von Zumbühl Julia, Kerns mit 8.12.

Text und Fotos: Cornelia Durrer





L'attelage à deux mené par Markus Leibundgut  
Der Zweispänner mit Markus Leibundgut

## Quatre jours de sport d'attelage

### ZAUGGENRIED (BE) : WEEK-END DES AMIS DES CHEVAUX

**C'est sous un ciel couvert qu'a eu lieu le traditionnel week-end de quatre jours des amis des chevaux organisé par la société d'élevage chevalin et de sports équestres de Burgdorf et la société d'attelage de l'Oberemmental au Mooshof à Zauggenried.**

Le jeudi matin à 8h déjà, les premiers chevaux de trois ans se présentaient pour le test en terrain. Avec une moyenne de notes de 8.190, c'est Taya, à Hermann Gehrig, qui s'est classée première, devant Diego, à Martin Baumgartner, moyenne de notes de 8.180 et Etoile, à André Blatter, moyenne de notes de 8.070. Le vendredi était entièrement consacré aux jeunes chevaux. Les jeunes talents de la relève ont été présentés dans les épreuves de promotion pour leur donner une autre occasion de se qualifier pour la finale des promotions à Avenches.

Le samedi matin faisait la part belle aux «petits». Dans les épreuves pour poneys, Doris Schmid, de Suhr, a remarquablement présenté son hongre Ravel, s'imposant de justesse devant Lea Schmidlin, de Leymen. L'après-midi était consacré aux épreuves pour meneurs L. L'épreuve pour les attelages à un a été remportée par Stefanie Bernhard, de Rüdtiligen, avec Nelson, devant Fränzi Hertig, d'Oberfrittenbach avec Flamme et Céline Schaller, d'Athéna, avec Althéa. Dans l'épreuve pour attelages à deux, c'est Markus Riedener, de Schmitzen, qui a décroché la première

place devant Elisabeth Frei, d'Oberbipp et Loris Bigler, d'Alchenstorf. La journée s'est terminée avec la grande course des ânes à laquelle participaient 17 ânes.

Le dimanche était consacré aux meneurs M et S. La matinée a débuté avec les attelages à un. Ces épreuves ont été remportées par Andreas Studer, Aegerter, en cat. M et par Mario Gandolfo, Le Pâquier, en cat. S. Les attelages à quatre ont concouru l'après-midi. Werner Ulrich a nettement remporté l'épreuve. Il était réjouissant de constater le grand nombre d'attelages au départ. Dans l'épreuve pour attelages à 2, Daniel Wüthrich, de Heimberg, a pu s'imposer devant Michaël Bühlmann, d'Auw et Toni Windlin, de Kerns. C'est avec cette épreuve et le multitest que se clôturaient ces quatre jours réussis de sport d'attelage.

*Texte et photos : Stefanie Bernhard*





L'attelage à quatre mené par Willi Birrer  
Der Vierspanner mit Willi Birrer

# Vier Tagen gelungenen Fahrspport

## ZAUGGENRIED (BE): RÖSSELER-WOCHENENDE

**Bei durchzogenem Wetter führte der Pferdezucht- und Pferdesportverein Burgdorf und der Fahrverein Oberemmental an vier Tagen das traditionelle Rösseler-Wochenende auf dem Mooshof in Zauggenried durch.**

Am Donnerstagmorgen starteten die ersten dreijährigen Pferde schon um 8.00 Uhr in den Feldtest. Dieser wurde mit einem Notendurchschnitt von 8.190 von Taya, Gehrig Hermann vor Diego, Baumgartner Martin, Notendurchschnitt 8.180 und Etoile, Blatter André, Notendurchschnitt 8.070, gewonnen. Der Freitag gehörte ganz den jungen Pferden. In den Promotionprüfungen wurden junge Nachwuchstalente vorgestellt, die hier eine weitere Chance hatten, sich für den Promotion Final in Avenches zu qualifizieren. Am Samstagmorgen standen die «Kleinen» im Mittelpunkt. Bei den Ponyprüfungen stellte Doris Schmid, Suhr, ihren

Wallach Ravel gekonnt vor und konnte sich knapp gegen Lea Schmidlin, Leymen, durchsetzen. Am Nachmittag fuhren die L-Fahrer ihre Prüfungen. Die Einspänner Prüfung wurde von Stefanie Bernhard, Rüdltigen, mit Nelson gewonnen, vor Fränzi Hertig, Oberfrittenbach, mit Flamme und Céline Schaller, Athenaz mit Althea. Bei den Zweispännern erreichte Markus Riedener, Schmitten, den ersten Platz vor Elisabeth Frei, Oberbipp und Bigler Loris, Alchenstorf. Den Abschluss des Tages machte das grosse Eselrennen mit insgesamt 17 Eseln am Start. Der Sonntag stand im Zeichen der M- und S-Fahrer. Der Morgen startete mit den

Einspännern. Dominiert wurden diese Prüfungen von Studer Andreas, Aegerten, in der Kat. M und Mario Gandolfo, Le Pâquier, in der Kat. S. Am Nachmittag ging es weiter mit den Vierspännern. Werner Ulrich beherrschte die Prüfung klar. Erfreulich war die Anzahl der gestarteten Gespanne. Bei den 2- Spännern konnte sich Daniel Wüthrich, Heimberg, gegen Bühlmann Michael, Auw, und Windlin Toni, Kerns, durchsetzen. Zusammen mit dem Multitest bildete diese Prüfung den Abschluss von vier Tagen gelungenem Fahrspport.

*Text und Fotos: Stefanie Bernhard*



# Voltige et débardage

## LES FOURCHES SUR ST-BLAISE (NE) : UNE JOURNÉE INCONTOURNABLE POUR LES ÉPREUVES DE DRESSAGE FM ET DE DÉBARDAGE

Six épreuves de dressage et deux de débardage attendaient les participants à la journée organisée par la Société Hippique de Neuchâtel.

Le changement de date n'est pas étranger à la forte participation à ce concours. Le soleil étant de la partie chacun pouvait profiter de cette belle journée sur le terrain des Fourches.

Une haie longe le carré et un chemin passe derrière, on ne pouvait donc éviter le passage des piétons, cyclistes ou même véhicules, cela demande aux cavalières et chevaux attention et confiance mutuelle. Autre léger handicap, les participantes ne sont plus trop habituées aux terrains d'entraînement en herbe.

Lors des épreuves pour chevaux de 4 et 5 ans, le classement a été identique pour les programmes JC 01/40 et FB 01/40: Margaux Fragnière remportait avec une bonne marge les deux épreuves aux rênes *Nasdaq CH* un hongre de 4 ans. Lors des programmes FB 03/40 et FB 05/40, la victoire est revenu à *Néo de la Réselle CH* sous la selle de Véronique Steulet-Rossé.

Sur le coup de midi, les « petites » du groupe de voltige de Montmirail, avec la jument FM Zora faisaient une démonstration très applaudie. Séverine Bourquin impressionnait le public avec son FM Lorient au travail en liberté.

Elodie Schafroth prenait la première place du programme 07/40 avec *Henessy CH*, et Véronique Steulet-Rossé s'adjugeait la victoire de la dernière épreuve un programme FB 09/40 avec *Némo de la Réselle CH* 7 ans.

### Peu de débardeurs romands

Du côté du débardage, il faut constater que cette discipline n'attire pas beaucoup de Romands, ceux qui participent le font avec des chevaux routiniers. Il y a actuellement peu de relève

autant parmi les débardeurs que parmi les chevaux.

La forêt qui borde le terrain des Fourches se prête bien au débardage, Anne Favre a utilisé la configuration du terrain pour y poser ses cônes et rendre le parcours intéressant. Hansueli Stöckli remportait les épreuves poneys aux guides de *Prinz XXIII*. Jacques Durand et *Balthazar* s'adjugeaient les premières places de la catégorie L tandis que les frères Barras, François avec *Coral* et David avec *Beauté* gagnaient chacun une épreuve de catégorie M. Cette belle journée se terminait par une démonstration d'attelage à deux chevaux; Fred Cachelin avec ses FM *Lolita* et *Nelson* faisait découvrir les sensations du marathon à ses passagers en louvoyant autour des tables de la cantine.

Texte et photos : Claire Bertholet

Séverine Bourquin a impressionné le public avec son FM Lorient au travail en liberté

Séverine Bourquin beeindruckte mit ihrem FM Lorient das Publikum mit der Arbeit in Freiheit





# Voltige und Rückprüfung

## LES FOURCHES IN ST-BLAISE (NE): EIN OBLIGATER TAG FÜR FM DRESSUR- UND RÜCKEPRÜFUNGEN.

Sechs Dressur- und zwei Rückprüfungen warteten auf die Teilnehmer dieses von der Société Hippique aus Neuchâtel organisierten Tages.

Dank der Datumsänderung war der Andrang bei den Teilnehmern des Concours beachtlich. Bei Sonnenschein genossen alle den Tag auf dem Gelände Les Fourches.

Eine Hecke umrandet das Viereck und dahinter führt eine Strasse durch, weshalb das Passieren von Fussgängern, Radfahrern oder sogar Autos nicht zu vermeiden war, dies verlangte von den Reiterinnen und den Pferden Aufmerksamkeit und gegenseitiges Vertrauen. Ein weiterer kleiner Nachteil liegt in der Tatsache, dass die Teilnehmer nicht mehr an das Training auf Gras gewohnt sind.

Bei den Prüfungen für 4- und 5-jährige Pferde resultierte in den Programmen JC 01/40 und FB 01/40 ein identisches Klassement: Margaux Fragnière gewann mit deutlichem Vorsprung beide Prüfungen an

den Zügeln des 4-jährigen Wallachs *Nasdaq CH*. In den Programmen FB 03/40 und FB 05/40 siegte *Néo de la Réselle CH* unter dem Sattel von Véronique Steulet-Rossé. Um Mittag boten die « Kleinen » der Voltigiergruppe aus Montmirail mit der FM Stute Zora eine Vorführung, die viel Beifall erntete. Séverine Bourquin beeindruckte mit ihrem FM Lorient das Publikum mit der Arbeit in Freiheit.

Elodie Schafroth übernahm mit Henessy CH den ersten Platz des Programms 07/40 und Véronique Steulet-Rossé siegte mit dem 7-jährigen *Némo de la Réselle CH* in der letzten Prüfung des Programms FB 09/40.

## Wenige Westschweizer Holzrücker

Die Disziplin Holzrücken scheint bei den Romands nur auf geringes Interesse zu stossen, die wenigen Teilnehmer traten mit erfahrenen Pferden an. Weder bei den Holzrückern noch bei den Pferden ist zurzeit Nachwuchs in Sicht.

Der neben dem Gelände Les Fourches liegende Wald eignet sich gut für Holzrückarbeiten, Anne Favre hatte durch die geschickte Platzierung der Kegel im Gelände einen spannenden Parcours errichtet. Hansueli Stöckli gewann bei den Ponyprüfungen an den Leinen von *Prinz XXIII*. Jacques Durand und Balthazar erreichten in der Kategorie L den vordersten Platz und die Brüder Barras, François mit Coral und David mit *Beauté* gewannen je eine Prüfung der Kategorie M. Der schöne Tag endete mit einer Fahrdemonstration eines Zweiergespanns, Fred Cachelin mit seinen FM *Lolita und Nelson* liess die Passagiere das Marathonfahren erleben und kurvte um die Tische der Wirtschaft herum.

Text und Fotos: Claire Bertholet

Les « petites » du groupe de voltige de Montmirail, avec la jument FM Zora ont fait une démonstration très applaudie  
Die « Kleinen » der Voltigiergruppe aus Montmirail mit der FM Stute Zora boten eine Vorführung, die viel Beifall erntete

La forêt qui borde le terrain des Fourches se prête bien au débardage  
Der neben dem Gelände Les Fourches liegende Wald eignet sich gut für Holzrückarbeiten



# FOHLENSCHAU

des Pferdezuchtverein Thun



**Samstag, 6. September 2014 ab 9.30 Uhr**

am neuen Schauplatz im Rohrimoos, mit Festwirtschaft

Hengstvorführung um 11.00 Uhr  
Rappel um 13.00 Uhr  
Verkaufsschau div. Rassen um 19.00 Uhr

Auskunft unter Telefon 033 437 59 27



Hiro



Pferdezuchtgenossenschaft  
Falkenstein

[www.freiberger-falkenstein.ch](http://www.freiberger-falkenstein.ch)



Leon

## Pferdeschau 2014

Montag 25. August 2014

ab 11:00 Uhr

Reithalle in Härkingen

mit Festwirtschaft  
gezeigt werden ca. 10 Fohlen

Freitag 5. September 2014

ab 09:00 Uhr bis ca. 16:00 Uhr

Postplatz in Ramiswil

mit Festwirtschaft  
gezeigt werden ca. 60 Fohlen



Le Syndicat Chevalin Tramelan-Erguël vous invite à sa  
**36<sup>e</sup> Journée Equestre**

Qui aura lieu le  
**Dimanche 28 septembre 2014 dès 9h**

Au pâturage de la Bruyère à Mont-Crosin

Rallye Equestre  
Courses campagnardes montées et attelées  
Cantine avec restauration chaude et froide  
Tombola  
Ambiance garantie!



Se recommande: Syndicat Chevalin Tramelan-Erguël